

Butler **Cisor**

SOLLEVATORI ELETTRIDRAULICI A FORBICE
ELECTRO-HYDRAULIC SCISSOR LIFTS
ELEKTROHYDRAULISCHE SCHERENHEBEBÜHNEN



35

40

50



La soluzione ottimale per l'ambiente di lavoro razionale:

- minimi ingombri a sollevatore alzato
- pavimento completamente libero nella posizione tutto basso.

Ad ogni singola discesa il ponte si livella perfettamente in modo automatico tramite una valvola di riallineo brevettata.

Perni di articolazione con boccole autolubrificanti non richiedenti manutenzione.

Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento pneumatico.

The best solution for a rational workshop:

- space saving when lift is raised
- obstacle free floor space when lift is fully lowered.

Every time the platforms reach the floor, the lift is perfectly levelled thanks to a patented valve.

All pivot points made with self lubricating bushings for long life.

Mechanical locking device with automatic engagement and pneumatic release.

Die optimale Lösung für den rationellen Arbeitsraum:

- minimale Ausmasse bei hochgefahrter Hebebühne
- vollständig freier Fussboden in der tiefsten Position.

Jedes mal wenn die Bühne komplett herunterfährt, wird der Gleichlauf durch ein patentiertest Ventil exakt geregelt.

Gelenkbolzen mit selbstschmierenden Büchsen die keiner Wartung bedürfen.

Mechanische Stützvorrichtung mit automatischer Einschaltung und pneumatischer Ausschaltung.



SOLLEVATORI CON PEDANE PIANE LIFTS WITH FLAT PLATFORMS HEBEBÜHNEN MIT FLACHEN FAHRSCHIENEN

CISOR 35 / 3500 kg CISOR 40 / 4200 kg

Sollevatori con pedane di grandi dimensioni e struttura portante studiata per la massima rigidità e stabilità in esercizio.

Lifts with large size platforms and sturdy structure assuring maximum rigidity and working stability.

Hebebühnen mit grossdimensionierten Fahrschienen und für hervorragende Steifigkeit und Betriebsstabilität konstruierte Tragstruktur.

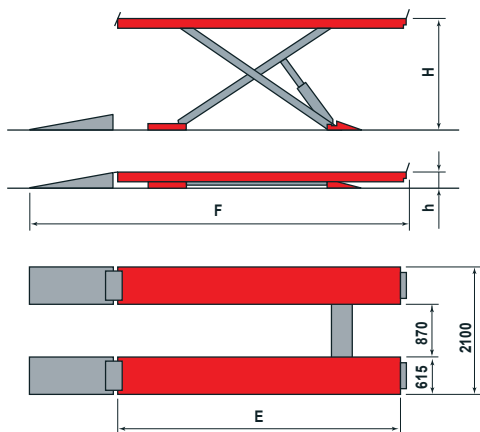


CISOR 50 / 5000 kg

La lunghezza delle pedane di 5,1 m garantisce il sollevamento ottimale di veicoli commerciali di notevoli dimensioni (es: furgoni a passo lungo)

Long platforms (5,1m) ensure optimum lifting of light and medium commercial vehicles and long-wheelbase vans.

Die Länge der Fahrschienen beträgt 5,1 m und gewährleistet ein optimales Heben von Lieferfahrzeugen mit großen Abmessungen (z.B. Lieferwagen mit langem Achsstand).



	PORTATA CAPACITY TRAGFÄHIGKEIT	MOTORE MOTOR MOTOR	E	F	h	H
	kg	kW	mm	mm	mm	mm
CISOR 35	3500	2,6	4600	6110	265	1850
CISOR 35 I				x		2085
CISOR 35 T		3,5		6130	295	1880
CISOR 35 IT				x		2115
CISOR 40	4200	2,6	4600	6110	265	1850
CISOR 40 I				x		2085
CISOR 40 T		3,5		6130	295	1880
CISOR 40 IT				x		2115
CISOR 50	5000	2,6	5100	6610	265	1850
CISOR 50 I				x		2085
CISOR 50 T		3,5		6630	295	1880
CISOR 50 IT				x		2115

SOLLEVATORI PER MISURAZIONE ASSETTO RUOTE

WHEEL ALIGNMENT LIFTS

HEBEBÜHNEN FÜR DIE ACHSVERMESSUNG

Pedane per assetto totale, con sedi anteriori per piatti rotanti e piani oscillanti posteriori.

Platforms for total wheel alignment, with front turning plates locations and rear slip plates.

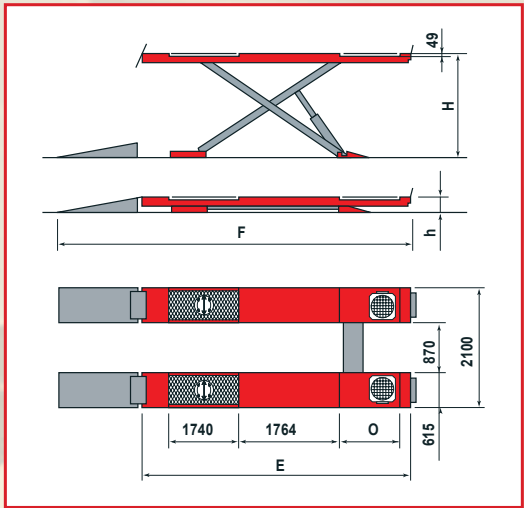
Fahrschienen für die gesamte Achsvermessung, vorne mit Sitzen für Drehteller und hinten mit Schiebeplatten.



Piattaforme oscillanti con bloccaggio pneumatico in posizione centrata e movimenti di oscillazione angolare e trasversale in entrambe le direzioni.

Rear slip plates with pneumatic locking in true position, angular and transversal movements in both directions.

Schiebeplatten mit pneumatischer Arretierung in zentrierter Position sowie Winkel-und Querverschiebung in beiden Richtungen.



	PORTATA CAPACITY TRAGFÄHIGKEIT	MOTORE MOTOR MOTOR	E	F	O	h	H
	kg	kW	mm	mm	mm	mm	mm
CISOR 35 A	3500	2,6	4600	6110	825	265	1850
CISOR 35 IA				x			2085
CISOR 35 AT		3,5		6130		295	1880
CISOR 35 IAT				x			2115
CISOR 40 A	4200	2,6	4600	6110	825	265	1850
CISOR 40 IA				x			2085
CISOR 40 AT		3,5		6130		295	1880
CISOR 40 IAT				x			2115
CISOR 50 A	5000	2,6	5100	6610	1325	265	1850
CISOR 50 IA				x			2085
CISOR 50 AT		3,5		6630		295	1880
CISOR 50 IAT				x			2115

OPTION



S640A1 (CISOR 35-40)
S650A3 (CISOR 50)

Spessori di riempimento per sedi piatti rotanti

Spacers for turn table housing

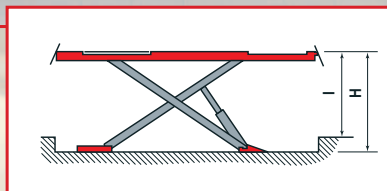
Distanzstücke für Drehtelleraussparungen

VERSIONI INCASSATE RECESSED VERSIONS UNTERFLURAUFSÜHRUNGEN

Tutti i sollevatori possono essere forniti anche in versione incassata.

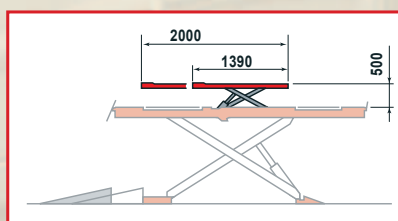
All can be supplied for recessed installation.

Alle Hebebühnen können auch in Unterflur-Version geliefert werden.



		I	H
	kg	mm	mm
CISOR 35 I	3500	1805	2085
CISOR 35 ISI			2115
CISOR 40 I	4200		2085
CISOR 40 ISI			2115
CISOR 50 I	5000		2085
CISOR 50 ISI			2115

VERSIONI CON SOLLEVATORE INTEGRATO VERSIONS WITH WHEEL FREE LIFT VERSIONEN MIT INTEGRIERTEM RADFREIHEBER

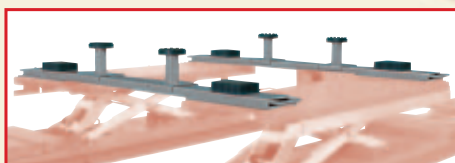


Il sollevatore integrato nelle pedane consente di alzare il veicolo dalle pedane stesse migliorando quindi l'accessibilità al sottoscocca.

The wheel free lift allows a better access to vehicle underside.

Der Radfreiheber ermöglicht ein Abheben des Fahrzeugs von den Fahrschienen selbst wodurch die Zugänglichkeit zum Fahrzeugunterboden verbessert wird.

OPTION



S505A2

Traverse per il sollevamento in sicurezza a ruote libere di fuoristrada e veicoli particolari con punti di sollevamento su pianale ravvicinati.

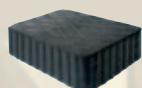
Cross members to provide safe wheel free lifting of vehicles with narrow lifting points.

Querstreben für ein sicheres Anheben von Geländewagen und Sonderfahrzeugen mit Radfreihebern an aneinander angenäherten Hebepunkten auf der Hebebühne.

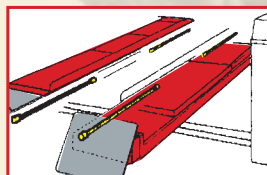


Set tamponi
Set of pads
Satz Klötze
(4 x kit)

S505A1 (200 mm)

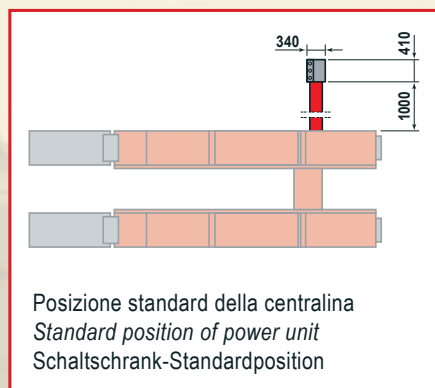


S505A5 (120 mm)
S505A6 (40 mm)
S505A7 (20 mm)



S650A2 (4 x kit)

Impianto luci
Lighting kit
Beleuchtung



Posizione standard della centralina
Standard position of power unit
Schaltschrank-Standardposition

Butler

Engineering & Marketing S.p.A. S.u.

Via Balduina 5/7 - 42010 Rio Saliceto (RE) ITALY

Ph.+39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760

www.butler.it - info@butler.it